

**Tyrolean Trentin Social  
Club of Toronto**  
3300 Steeles Ave. W  
Unit 31, Concord,  
Ontario, L4K 2Y4  
(905) 660-6459



**Bollettino Bimestrale**  
Volume XXII Numero 4  
Luglio-Agosto 1996

### CALENDAR OF EVENTS

September 13 - Bar Opening  
October 6 - Oktoberfest  
November 10 - Mass for the Deceased  
November 15 or 22 - Festa dei Cacciatori  
November - Club meeting/Casa  
Trentina Meeting  
December - Breakfast with Santa  
January - Magnar Trentin  
February 15 - Anniversary Dance  
March - Magnar Trentin  
April - Magnar Trentin  
May - Magnar Trentin  
July 27 - Picnic '97

### CLUB HALL RENTAL

Available to all for Stags, Showers, and  
and other Special Events.  
Club Members \$125  
Non-Members \$200  
Please note for Christmas the cost is  
\$25 more and for New Year's the cost is  
\$50 more.

### CLUB DIRECTORS - 1996/97

#### President:

David Corazza (905) 832-6404

#### Vice-President:

Gino Inama (905) 832-4173

#### Treasurer:

Henry Foradori (905) 856-3825

#### Treasurer Assistant:

Stefano Cologna (905) 676-9608

#### Controller:

Steve Simone (416) 221-5018

#### Editor of Baita - Italian:

Aldo Cologna (905) 676-9608

#### Editors of Baita - English:

M. Elena Cazzolli (416) 249-3587

Sandra Zeni (416) 241-5811

#### Family Tree & History of Club:

Massimo Prevedel (905) 832-1986

#### Club Maintenance:

Angelo Tanel (905) 851-7097

#### Club Manager:

Emilio Osti (416) 741-6023

#### Women's Group Reps:

Lina Daldoss (416) 249-0265

Gemma Angeli (905) 832-2750

### IMPORTANTI DATE DA RICORDARE RIAPERATURA DELLA SALA DEL CLUB

La stagione estiva, che quest'anno e' stata a due  
facce, la prima meta'pioveva, la seconda invece  
discretamente calda, sta per finire, le giornate si  
accorciano ed il sole perde forza, termina cosi' il  
periodo delle scampagnate, dei campeggi, delle  
gite sulle spiagge dei laghi e si da l'addio ai  
cottage (villino in riva al lago). Inizia l'autunno, e si  
ritorna, alla normale vita, questo in relazione ai 2,  
3 mesi di calda estate, comparati ai 9, 10 mesi di  
freddo e fresco nel resto dell'anno. Anche il club  
osserva questi periodi dell'anno, al contrario e'  
stato chiuso quest'estate, ma il 13 settembre,  
venerdi', riapre i battenti con il suo bar, per  
un'altra stagione di: giochi, ritrovi, cene,  
conferenze, ecc... Per l'occasione sara' servita  
gratuitamente a tutti della squisita pizza,  
logicamente si spera di vedervi numerosi.

Once again the summer season is quickly coming  
to an end. The days spent in the country, the  
getaways to the lake, and the week-ends spent at  
the cottage are all quickly coming to an end.  
Soon the fall will be upon us and the club will be  
re-opening its doors on Friday, September 13 for  
a new season of games, dinners and good times.  
For this occasion, the club will be offering free  
pizza to all those who come out and enjoy the first  
night of the new season.

## OKTOBERFEST

Il giorno 6 ottobre domenica con inizio alle ore 12 precise a Casa Ricca Banquet Hall, si terrà la seconda annuale Oktoberfest. Organizzatrice, anche quest'anno sarà la signorina Maria Elena Cazzolli ed il suo gruppo, coadiuvate dal comitato del club. Ci saranno birra, ed altre bevande da poter consumare assieme a del tipico cibo preparato per l'occasione, crauti, salsicce ed altro. Suonerà l'orchestra Royal Alpine, regolare a Kitchener composta da quattro elementi, tra i quali uno suonerà la fisarmonica che l'anno scorso mancava e tanti di voi si sono giustamente lamentati. Anche quest'anno avremo la sfilata dei bambini fino a sei anni di età, per questo si raccomanda a genitori e nonni di vestirli con il tradizionale vestito Tirolese. Si raccomanda pure di non dimenticare la macchina fotografica o la cinepresa per immortalare questo evento familiare. Orario degli avvenimenti: 11:30-12:00 entrata, 12:30 registrazione per la sfilata dei bambini, 1:00 sfilata, 1:30-2:30 si mangia, dalle ore 2:30 fino alle 6:30 balli.

PREZZI:	Bambini	6 anni in giù	gratis
	Bambini	7-12 anni	\$ 5.00
	Adulti	13 e più	\$ 20.00

On October 6, the second annual Oktoberfest will be held at Casa Ricca Banquet Hall. There will be lots of beer and a menu typical of the Oktoberfest celebration - such as sausage, sauerkraut and much more. The Royal Alpines, one of Toronto's original Oktoberfest bands, will be entertaining us for this occasion. Once again, parents and grandparents are encouraged to dress their children/grandchildren in typical tyrolean attire since a children's fashion show will take place. Following is an agenda for the day:

11:30-12:30	Opening
12:30	Registration for children's fashion show
1:00	Children's fashion show
1:30-2:30	Lunch
2:30-6:30	Dance

The prices of tickets are as follows:

Children 6 and under	free
Children 7 to 12	\$5.00
13 years of age and over	\$20.00

Please note that tickets will be sold at Casa Ricca Banquet Hall the day of the event.

## SANTA MESSA PER I DEFUNTI

Il giorno domenica 10 Novembre alle ore 4:30 nella chiesa di S. Jane Frances sarà celebrata una S. Messa per i nostri defunti. Subito dopo il rito religioso al club saranno servite le castagne. Si spera come sempre di potervi vedere numerosi.

On November 10, at 4:30 pm a mass for the deceased will be celebrated at St. Jane Francis church. Following the mass, chestnuts will be served at the Club Trentino. We hope many trentini will turn out for this occasion.

## PICNIC ANNUALE

E' stato una giornata a dir poco favolosa, soleggiata ma non troppo calda, la presenza di circa 400 persone, folta presenza di giovani cosa mai avverata in precedenza e tutti si son divertiti dal primo momento che sono entrati nel parco. E' stato un susseguirsi di avvenimenti, dalla S. Messa celebrata da Padre Giacomo Giovanelli, della Parocchia Our Lady Of The Airways, all'iscrizione dei vari giochi, briscola e pallavolo. Si ringraziano tutti, coloro che hanno donato tempo e lavoro, dall'organizzazione capitanata da Stefano Cologna al presidente del club David Corazza ed il comitato. Roberto Remondini, per aver aiutato a trasportare tutto l'equipaggio per il picnic e per aver diretto la gara della briscola, vinta poi da lui stesso in coppia di Luigi Tanel. Armando Viola che ha diretto il torneo di pallavolo al quale hanno partecipato ben 96 giovani o 16 squadre divise in due gironi, vinto poi dalla squadra Fedrigoni, Michel, Henry, Gino, Chris, Dino e Pat. Tanel Angelo, Paolo e Giuseppe, Luigi Inama, Ugo Marchi, Pio ed Emilio Osti per aver fatto la polenta. Ancora Luigi Inama che da solo ha cotto il sugo per le salsicce, fatte il giorno precedente molto gustose da Renzo Rizzi, il quale oltre che ringraziarlo, dobbiamo dire bravo. Christin Lovisotto e Daniela Ferrante per aver aiutato alla vendita di biglietti per la polenta e salsicce. Da ringraziare inoltre Peter Daldoss che molto pazientemente ha diretto i giochi per i bambini. Tutti i partecipanti hanno ricevuto un nastro di partecipazione, ma sotto in ordine alfabetico elenchiamo i nomi di coloro che sono arrivati primo secondo e terzo nelle varie gare: Angeli Jady, Abate Franca, Buchanan Christopher, Buchanan Erin, Cautillo Christina, Cautillo Claudia, Cautillo Chiara, Chantal Roy, D'Onofrio Marco, D'Onofrio Angelo, Daldoss Lauren, Daldoss Sarah, Fellin Sara, Fedrigoni Matthew, Fellin Mark, Graci Deanna, Horvat Chistina, Inama Chistopher, Inama Stephanie, Inama Jennifer, Lorenzon Venessa, Jones Wesley, Lorenzon Andrea, Lorenzon Michael, Logozzo Adam, Marchetti Melissa, Marchetti Diane, Marchetti Daniel, Marchetti Alessia, Naccarato Alana, Profitti Christopher, Paller Lauren, Piccoli Lucas, Piccoli Gabriel, Remondini Katia, Rachiele Venessa, Scida GianCarlo, Sistilli GianCarlo, Sistilli David, Tanel Joseph. Ancora sempre sotto la direzione del bravo Peter Daldoss son stati fatti giochi per adulti, lancio dei palloncini pieni d'acqua a coppie, marito e moglie, vinto 1-2-3 da Alan/Vivian Trumblay, Mark/Brigit Inama, Doug/Franca Kyle. Lancio della scarpa con il piede, donne, 1-2-3 Adriana Abate, Debbie Daldoss, Celeste Poletti, uomini, Carlo Sistilli, Vince Abate, David Corazza. Per finire corsa a tre gambe donne, ossia in coppia, con le due gambe interne legate, 1-2-3 Chistina Corazza/Lorena Danelon, Wanda Carotta/ Gemma Angeli, Lori Stanfield/Bruna Curti.

It was the perfect day for our club's annual picnic. Approximately, 400 people turned out to enjoy the day's festivities. The day started off with Holy Mass being celebrated by Father Giacomo Giovanelli. Following the mass, various games such as volleyball and briscola were played by many. There were also children's games and other adult games. Indeed, a good time was had by everyone. Following the games and fun, a delicious meal of polenta and salsicce was enjoyed by many. A sincere thank you to all those who helped in the organization of this very successful picnic. A job well done everyone!

## COLONNA DEMOGRAFICA: CONGRATULAZIONI A....

Helen Bertolini Saari, di Rina e fu Giuseppe, insegnante di ginnastica, nel mese di marzo a Calgary (Alberta) in competizione con i migliori ginnasti canadesi della specialita', trampolino, (pedana elastica) ha vinto la medaglia d'argento due mesi dopo, a maggio, invece a Burligton (Ontario) in gara per i campionati provinciali ha vinto la medaglia d'oro nella stessa specialita'. La mamma, il marito ed il resto dei familiari suoi accaniti tifosi sono veramente orgogliosi di lei, il club augura ad Helen tanta fortuna con la speranza di poterla applaudire un giorno quando salira' sul podio per ritirare una medaglia vinta in una competizione mondiale.

Il giorno 26 giugno, in un ristorante della citta'attornati da parenti ed amici hanno festeggiato i 25 anni di vita matrimoniale la simpatica coppia Maria e Livio lanes. Orgogliosi i figli per l'occasione hanno regalato ai genitori il biglietto aereo per una localita'che dovranno decidere.

Stefano lanes di (Livio e Maria) a maggio all'univesita' di Toronto si e' laureato Ingegnere Industriale. Subito dopo aver ricevuto la laurea ha trovato lavoro in una grande catena di negozi nella nostra citta'

Boris Aldo Cologna (di Alida e Aldo) che si e' laureato il 20 giugno all'universita' di York ricevendo il Bachelor of Arts Degree in Psychology, per il momento si e' inserito nel campo bancario lavorando assieme al fratello.

**NATI:** Il giorno 27 maggio e' nata la secondogenita di Laura e James Daly, si chiamera' Leanne, la sorellina Jennifer e' molto gelosa di lei. Lo annunciano con entusiasmo i genitori, la nonna Cecilia Maestranzi, gli zii Dario con Francis Maestranzi, e Candido con Lucia Scandolari e le loro famiglie.

Giulia Francesca Ferrari secondogenita di Loretta e Saverio e' nato il giorno 4 luglio orgogliosi di lei nell'annunciarlo sono i nonni Fortunato e Zaira Siccheri ed il fratellino Anthony David.

Joshua e Luke sono contentissimi di aver un altro fratellino, si chiamera' Zackery ed e' nato il giorno 10 luglio. Lo annunciano con tanta gioia i genitori Lloyd and Marilyn lanes ed i nonni Tullio e Gemma lanes.

Il giorno 11 luglio e' nata Monique Clare Marocco, lo annunciano con tanta gioia i neo genitori Sandy e Steve, i due volte nonni, materni, MariaRosa e Renzo Rizzi ed i bisnonni, materni, residenti a Chicago Isoletta e Stefano Rizzi.

Stefanie Kerschboumer ha ora una sorellina per poter giocare, si chiamera' Jessica Sara ed e' nata il giorno 13 luglio orgogliosi di lei sono i genitori Graziella ed Herby, i nonni materni Ines e Mario Flaim e la nonna paterna Ermina.

Il giorno 17 luglio e' nato invece il primogenito di Joseph e Carm Segna, si chiamera' Nicholas Joseph. Lo annunciano con gioia i neo genitori ed i nonni paterni Ervino e Natalia.

**MATRIMONI:** Auguri per tanti anni felice insieme alla coppia Frances lanes e Giuseppe Morano che hanno pronunciato "si" il giorno 24 agosto. Orgogliosi sono i genitori di Frances, Gemma e Tullio lanes.

Ai neonati, sposi, genitori, nonni e bisnonni auguri e felicitazioni.

## PER I PENSIONATI

Ricordiamo ai nostri cari soci che hanno raggiunto l'eta' della pensione di vecchiaia, la legge vi esente per essere in regola con il club dopo aver raggiunto tale traguardo della vita, non devono piu' pagare la quota annuale (dues) se negli ultimi sette anni hanno sempre pagato regolarmente, compreso l'anno in cui compiono i 65 anni. Rimane a voi pero' il dovere di farcelo sapere.

A reminder for all members who have reached the age of their pension. These members are not required to pay the annual dues anymore if they have regularly paid their dues over the last seven years, including the year of their 65th birthday. Should the above situation pertain to you, you are kindly requested to contact the club.

## PICCOLO "MONITO"

Bensi la stesura di questo notiziario sia solo 8 pagine tante volte e' cosa veramente ardua riempirle, e si deve ricorrere a vie alternative e riportare di cose non riguardanti il club. Tante volte chi é responsabile ha invitato la communita' ad inviare notizie, siano esse belle, brutte, cattive, buone, gioiose o dolorose, esse servono per riempire queste pagine, come serve il pane, quando si mangia solo pane e latte. Se qualcuno di voi quando prende la Baita, pensa di poter leggere del figlio/a nipotino/a che ha fatto questo o quello, pensando che qualcuno all'infuori della famiglia abbia provveduto a passare delle informazioni, credo sia cosa impossibile. Un noto proverbio dice: Aiutate se volete essere aiutati. Noi dell'esecutivo intanto cercheremo di essere piu' disponibili possibile per poter accontentarvi.

Our newsletter "The Baita" reaches many homes informing its members of upcoming events, news and social happenings.

Members, it is your responsibility to inform the club of any particular information you would like mentioned in the Baita ! Please do not expect your joyous, sad or memorable news to appear in the Baita if you have not informed the club.

Please contact a club director (list of names is provided on the cover page) and he/she will make sure your news will be printed in the Baita. Thank you.

## NOTIZIE VARIE 1996 ALABAMA CONVENTION

La partecipazione a questa Convention non e' stata elevata rispetto a certe altre, pero' senz'altro e' stata piena di calore, amicizia e una carica di simpatia eccezionale. Il Comitato Organizzatore e' stato congratulato per un lavoro fatto veramente bene. La Provincia Autonoma di Trento ha inviato una collezione di libri, ma novita' assoluta, anche alcuni mobili che hanno veramente suscitato l'ammirazione di tutti.

La prossima Convention si terra a Calgary e quindi gia' da ora si desidera comunicarlo a quanti voranno organizzare le loro ferie del 1998 verso l'ovest del Canada: sara' un'occasione piu' unica che rara. E tutti noi trentini del Canada dovremmo sentirci propensi a partecipare. Quindi pensateci e, quando sara' il momento, prenotatevi....

The 1996 Convention was held in Alabama. The organizing committee has been congratulated for a job well done. The next convention will be held in Calgary in 1998. This will surely be a great event and hopefully many trentini from our club will have the opportunity to attend this convention.

## CINQUECENTENARIO DI CABOTO

In Canada nel 1997 ci saranno tante manifestazioni per onorare tale ricorrenza per la quale sia l'Italia che il Canada stanno lavorando insieme per una perfetta riuscita. Lucia Flaim, quale consultore della Provincia Autonoma di Trento, sta "tessendo le fila" affinche le istituzioni trentine siano presenti con la loro disponibilita', come del resto le altre regioni italiane, affinche' il Trentino possa venir sempre meglio conosciuto.

Vi teremo informati sui vari sviluppi.

## **ANGOLO DELLA DONNA**

### **GIUGNO 1996: GITA A OTTAWA**

Pur essendo la seconda volta che il Gruppo Femminile andava ad Ottawa, quelle due giornate sono state belle, intense e ricche di "scoperte" interessanti come il nuovo museo delle civiltà spiegato in tutti i suoi dettagli da una guida italiana.

Sabato sera tutte a teatro a vedere uno spettacolo di balletto sulla favola di Cenerentola, spettacolo che ha colpito tutte per la sua espressività. Naturalmente anche la crociera ha dato l'occasione di osservare tanti bei posti e, benedette da un tempo ottimo, ogni momento è stato goduto in pieno.

### **INIZIO ATTIVITÀ 1996 - 1997**

Con Martedì 1 Ottobre 1996 le porte si aprono al nuovo anno di incontri. Ci si augura che tutte vorranno tornare ad essere coinvolte nelle diverse fasi dei vari programmi e quindi rivederci a presto !!!

### **SALUTI D'ADDIO**

Il Gruppo Femminile ha, in occasione del picnic, salutato la sua fedele e volonterosa Giuseppina Leschiutta che è rientrata in Italia, precisamente a Riva del Garda. È stato un commovente addio sottolineato da tante espressioni di augurio per un felice futuro. Pina, ancora da tutte noi e con tanta simpatia, buona fortuna !!!

PLACE  
YOUR AD  
HERE

**MEGA**  
Tours & Travel Inc.

Luciano Bolzicco

4301 Weston Road, Suite 102  
Weston, Ont. M9L 2V3 Canada  
Tel: (416) 741-1515 Fax: (416) 741-9178  
Toll Free: 1-800-663-4293



*Vinoteca Inc.*  
*Premium Winery*

BERNARDI PELLEGRINI  
TEL: (416) 854-5700  
FAX: (416) 854-8208

61 CASTER AVE.  
WOODBRIDGE L4L 5Z2  
TORONTO, ONT. CANADA

PLACE  
YOUR AD  
HERE

Henry Foradori, (HON) B. Comm  
Senior Financial Planning Consultant

**MONEY GROWTH**  
FINANCIAL GROUP

4950 Yonge Street  
Suite 1500  
North York, Ontario  
M2N 6K1

Telephone: (416) 224-9000  
Facsimile: (416) 224-9231

Giuseppe Caramorelli's  
**LA BICICLETTA**  
-BICICLETTE DA CORSA-

"Trattoria da sempre...  
..ciclisti da 3 generazioni"

Esposizione:  
2100 Bloor St. West  
Toronto Ph. 762 2679

**SUBARU** **SUZUKI**  
The Beauty of All - Wheel Drive

RENZO MOSEK

**TRENTO MOTORS LTD.**  
5795 Steeles Ave. West  
Weston, Ontario M9L 1R6

BUS: (416) 749-9522  
FAX: (416) 749-7499

SERVICE SATISFACTION SINCE 1914

*La Capannina*  
Restaurant and Banquet Hall  
Fine Italian Cuisine

Emilio Giuliani

Reservations (905) 457-6661 / 457-6666  
21 George Street North, Brampton, Ontario



**ANSCON**  
CONTRACTING INC.

ANDY SCANDOLARI, C.E.I.

17 Oakland Ave., Toronto, Ontario M6M 2H9 • (416) 741-3909  
(416) 741-9800  
Fax (416) 741-2427

CHARTERED  
David Corazza  
COUNTY  
David Corazza, C.A.  
9050 Yonge Street  
Suite 112  
Richmond Hill  
Ontario L4C 9S6  
Tel: (905) 709-2202  
Fax: (905) 709-2201

PLACE  
YOUR AD  
HERE



**Il Cavallino**  
Ristorante Cafe

\* FINE ITALIAN CUISINE \*  
FOR RESERVATION CALL  
FRANCESCO PILETTI  
"TABLES NOW AVAILABLE"

6877 BRIMPTON AVE. E. WOODBRIDGE, ONT. L4L 7E7 416-850-3429

**print three**  
THE NEW AGE IN INSTANT PRINTING

Let the friendly staff at Print Three  
take care of all your printing needs

3300 Steeles Avenue West, Unit 33  
Concord, Ontario L4K 2Y4

Tel (905) 738-4460  
Fax (905) 738-5605

**Cumbars Restorante**  
FOR ALL CATERING AND FACILITIES  
Fine Italian Cuisine  
Cafe - Patio - Take Out

6415 Northwell Drive, Diano Talano  
Mississauga L4V 1X1 (905) 678-9375  
EVENING (416)-749-6138

PLACE  
YOUR AD  
HERE